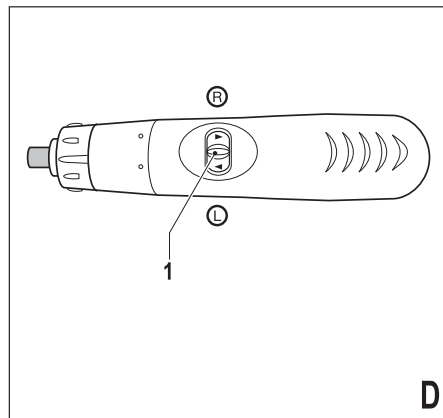
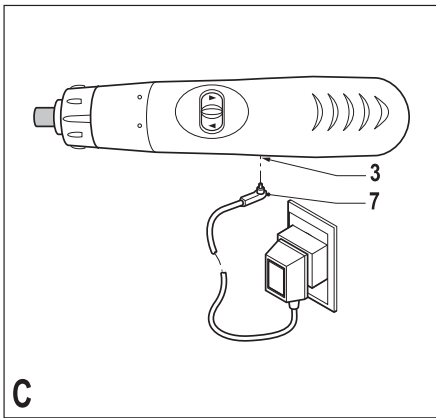
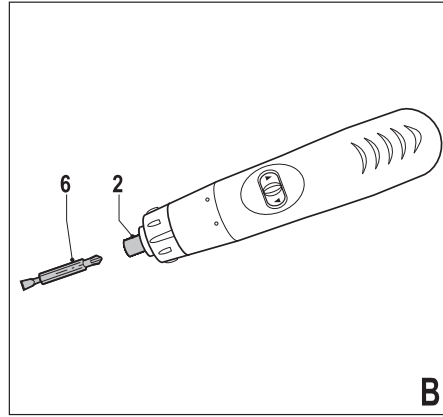
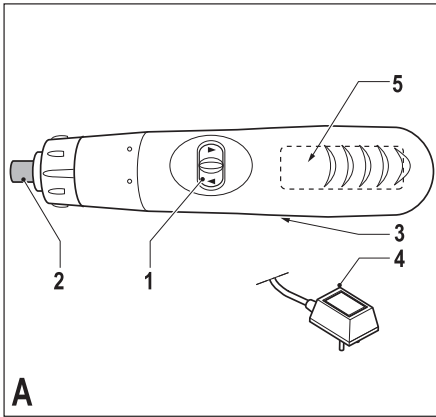


359202-27 BG

Превод на оригиналните инструкции

www.blackanddecker.eu

KC9024
KC36R



Предназначение

Вашият гайковерт Black & Decker е предназначен за завинтване. Този инструмент е предназначен само за непрофесионална употреба.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



Предупреждение! Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти и машини.

1. **Безопасност на работното пространство**
 - а. **Пазете работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
 - б. **Не използвайте електроинструменти във взривоопасна среда, като например при наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
 - в. **Пазете децата и страничните лица надалеч, докато работите с електроинструмента.** Отвлечането на вашето внимание може да причини загуба на контрол.
2. **Електрическа безопасност**
 - а. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземен електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
 - б. **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
 - в. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
 - г. **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- д. **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - е. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ) (Residual Current Device (RCD)).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
3. **Лична безопасност**
 - а. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте разума си, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - б. **Използвайте предпазни средства за лична защита. Винаги носете защита за очите.** Защитните средства като дихателна маска, непълзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани при подходящи условия, ще намалят трудовете злополуки.
 - в. **Предотвратете случайното задействане.** Уверете се, че превключателят е в позиция изключен преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да повдигнете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръст на превключателя или стартирането на електроинструмент, когато превключателят е в позиция „включен“, може да доведе до трудова злополука.
 - г. **Отстранете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Прикрепените към въртящите се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
 - д. **Не разтягайте ръката си прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
 - е. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута.** Пазете косата си, дрехите си и ръкавиците далече от движещите се части. Висящите дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати в движещите се части.
 - ж. **Ако са предоставени устройства за свързване на изпусканите пращинки или приспособления за събиране, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.
 4. **Използване и грижа за електроинструментите**
 - а. **Не напоявайте електроинструментите. Използвайте подходящ електроинструмент за съответната дейност.** Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно

- работата, при темпото, за което е създаден.
- б. Не използвайте електроинструмента, ако преклювачателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с преклювачател, е опасен и трябва да се поправи.
 - в. Изключете щепсела от захранването и/или батерията на електроинструмента, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда. Тези предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
 - г. Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента и тези инструкции лица да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
 - д. Поддържайте електроинструментите. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много трудови злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
 - е. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с добре заточени остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
 - ж. Използвайте електроинструментите, допълнителните принадлежности и инструменти в съответствие с тези инструкции, като се вземат предвид условията на труд и вида на работа. Използването на електроинструмента за дейности, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
 5. **Употреба и грижа за акумулаторните инструменти**
 - а. Презареждайте само със зарядно устройство, определено от производителя. Зарядното устройство, което е подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерии.
 - б. Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии. Използването на друг вид батерии може да предизвика нараняване или пожар.
 - в. Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг. Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
 - г. При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт.

Ако случайно влезете в контакт с течността, облейте обилно с вода. Ако докоснете очите си с течност, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини дразнене и изгаряния.

6. **Сервизно обслужване**
 - а. Сервизното обслужване на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

Допълнителни предупреждения относно безопасността при работа с електроинструменти



Предупреждение! Допълнителни предупреждения за безопасност за отвертки и пневматични гайковерти

- ♦ Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности по време на дейност, при която режещият инструмент може да засегне скрито окабеляване или собствения си кабел. Прерязването на кабел под напрежение може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което операторът може да получи токов удар.
- ♦ Носете защита за ушите с пневматичните гайковерти. Излагането на шум може да причини загуба на слуха.
- ♦ Използвайте предоставените с инструмента допълнителни дръжки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.
- ♦ Използвайте скоби или друг практически начин да застопорите и укрепите обработвания детайл към стабилна платформа. Ако държите детайла с една ръка или е опрян в тялото ви, това го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.
- ♦ Преди да пробивате в стени, подовите и тавани, проверете за наличието на кабели и тръби.
- ♦ Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.
- ♦ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на принадлежност или приставка, или изпълнението на каквато и да е дейност с този инструмент, различна от препоръчаните в това ръководство, води до риск от нараняване и/или имуществена вреда.

Вибрация

Стойностите на декларираното ниво на излъчвани вибрации, които са обявени в техническите данни и в декларацията за съответствие, са измерени

в съответствие със стандартен метод за тестване, предоставен от EN 60745, и могат да се използват за сравнение на един инструмент с друг. Декларираните стойности на излъчваните вибрации могат да бъдат използвани и при предварителната оценка за излагането.

Предупреждение! Стойностите на излъчваните вибрации по време на активна употреба на електроинструмента могат да бъдат различни от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента. Нивото на вибрации може да се увеличи над обявените стойности.

При оценка на излагането на вибрации за определяне на предпазните мерки, изисквани от 2002/44/ЕС за защита на лицата, редовно използващи електрически инструменти в работата си, приблизителната оценка на излагането на вибрации трябва да отчита действителните условия на употреба и начина на използване на инструмента, включително като се вземат предвид всички части на работния цикъл като периодите, през които инструментът е изключен и когато работи на празен ход в допълнение към периода на действие.

Етикети по инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Предупреждение! Потребителят трябва да прочете инструкциите в ръководството, за да намали риска от нараняване.

Допълнителни инструкции за безопасност на батериите и зарядните устройства

Батерии

- ♦ В никакъв случай не се опитвайте да ги отваряте.
- ♦ Не излагайте батериите на вода.
- ♦ Не съхранявайте на места, където температурата може да надвиши 40 °C.
- ♦ Зареждайте само при температура на околната среда между 10 °C и 40 °C.
- ♦ Зареждайте само, като използвате предоставеното с инструмента зарядно устройство.
- ♦ Когато изхвърляте батерии, следвайте инструкциите от раздела „Защита на околната среда“.

Зарядни устройства

- ♦ Използвайте само зарядното устройство от Black & Decker за зареждане на батерията в инструмента, с който е предоставена. Други батерии могат да избухнат, причинявайки наранявания и повреди.
- ♦ Никога не опитвайте да зареждате незареждащи се батерии.
- ♦ Незабавно заменяйте повредените кабели.
- ♦ Не излагайте зарядното устройство на вода.
- ♦ Не отваряйте зарядното устройство.
- ♦ Не експериментирайте със зарядното устройство.



Зарядното устройство е предназначено само за работа на закрита.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Зарядното устройство се изключва автоматично, ако температурата на околната среда стане твърде висока. Веднага след спадане на температурата на околната среда, зарядното устройство ще започне да работи.



Зареждайте само при температура на околната среда между 10 °C и 40 °C.



Процесът на зареждане е завършен



Зарежда се

Електрическа безопасност



Вашето зарядно устройство е двойно изолирано; затова не се изисква заземяване. Винаги проверявайте дали захранващото напрежение отговаря на напрежението на табелката за минимални стойности. Никога не опитвайте за подмяната зарядното устройство с обикновен захранващ кабел.

- ♦ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на Black & Decker, за да се предотврати злополука.

Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

1. Превключвател за вкл./изкл. с функция за въртене напред/назад
2. Държач за накрайник
3. Конектор за зарядно устройство
4. Зарядно устройство
5. Батерия

Сглобяване

Предупреждение! Уверете се, че уредът е изключен.

Поставяне и сваляне на приставка за завинтване (фиг. В)

- ♦ За да поставите приставка (6), бутнете я в държача (2), докато не попадне в позиция.
- ♦ За да свалите приставка от гайковерта, издърпайте я от държача.

Употреба

Зареждане на батерията (Фиг. С)

Батерията трябва да се зареди преди първата употреба и всеки път, когато не може да произведе достатъчно мощност при извършване на работа, която е била лесно изпълнима преди това. Новата батерия

или батерията, която не е била използвана дълго време, достига оптимални работни характеристики само след около 5 цикъла на зареждане и разреждане. След нормална употреба зареждането в продължение на 12 часа ще даде възможност на инструмента да работи на ефективно ниво за повечето дейности. Въпреки това, зареждането в продължение на 24 часа би могло значително да увеличи времето на използване в зависимост от батерията и условията на зареждане. Батерията може да се загрее по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

Предупреждение! Не зареждайте батерията при температура на околната среда по-ниска от 4 °C или над 40 °C. Препоръчителна температура на зареждане: приблизително 24 °C.

- ♦ За да заредите батерията, вкарайте щепсела на зарядното устройство (7) в конектора (3).
- ♦ Включете зарядното устройство.
- ♦ Включете в електрическата мрежа.
- ♦ Оставете инструмента включен към зарядното устройство за 12 часа.

Устройството може да бъде оставено включено към зарядното устройство неограничено дълго. Батерията може да забърмчи по време на зареждането; това е нормално и не представлява проблем.

- ♦ Преди да използвате инструмента, извадете щепсела на зарядното устройство от контакта, а след това - и от инструмента.

Предупреждение! Не използвайте инструмента, докато е свързан към зарядното устройство.

Работа с инструмента (фиг. D)

- ♦ За да затегнете винт или гайка, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (1) надясно и го натиснете.
- ♦ За да разхлабите винт или гайка, плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (1) наляво и го натиснете.
- ♦ За да изключите инструмента, освободете превключвателя за включване/изключване.

Съвети за оптимална употреба

- ♦ Винаги използвайте правилен тип и размер накрайник за завинтване.
- ♦ Ако винтовете са трудни за затягане, опитайте да приложите малко количество препарат за миене на съдове или сапун като смазка.
- ♦ Използвайте фиксатора за шпиндела за разхлабване на много затегнати винтове или за пълтно затягане на винтове.
- ♦ Винаги дръжте инструмента и накрайника за завинтване в права линия с винта.
- ♦ Когато завинтвате в дърво, ви препоръчваме да пробиете водещ отвор с дължина, равна на дължината на винта. Водещият отвор насочва винта и предотвратява разцепване или изкривяване на дървото. За оптималния размер на водещия отвор вижте таблицата по-долу.
- ♦ Когато завинтвате в твърдо дърво, пробийте също така дупка с хлабина с дължина, равна на

половината от дължината на винта. За оптималния размер на отвора с хлабина вижте таблицата по-долу.

Размер на винта	Водещ отвор ø (меко дърво)	Водещ отвор ø (твърдо дърво)	Отвор с хлабина
№ 6 (3,5 мм)	2,0 мм	2,5 мм	4 мм
№ 8 (4 мм)	3,2 мм	3,5 мм	5,0 мм
№ 10 (5 мм)	3,5 мм	4,0 мм	5,7 мм

Допълнителни приспособления

Работата на вашия инструмент зависи от използваните допълнителни приспособления. Приспособленията на Black & Decker и Piranha са създадени по стандарти за високо качество с цел да повишат ефективността на работа на вашия инструмент. Чрез използването на тези допълнителни приспособления вие ще получите най-доброто от работата с вашия инструмент.

Този инструмент използва бургии с 1/4-инчова (6,35 мм) шестоъгълна основа. Аксесоарите Piranha Super-lok са създадени за употреба с този инструмент.

Поддръжка

Вашият инструмент на Black & Decker е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното му почистване.

Вашето зарядно устройство не изисква никаква друга поддръжка, освен редовно почистване.

Предупреждение! Преди да извършите техническа поддръжка по инструмента, сваляте батерията от него. Изключете зарядното устройство преди почистване.

- ♦ Редовно почиствайте вентилационните отвори във вашия инструмент и зарядното устройство, като използвате мека четка или суха кърпа.
- ♦ Редовно почиствайте кожуха на мотора, като използвате мокра кърпа. Не използвайте абразивен препарат или такъв на разтворителна основа.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци.

Ако някога решите, че вашият Black & Decker продукт има нужда от замяна, или ако вече не ви е необходим, не го изхвърляйте с битовите отпадъци. Занесете този продукт в съответния пункт.



Разделното събиране на използваните продукти и опаковки позволява рециклирането на материалите и повторното им използване. Повторното използване на рециклираните материали помага за предпазване на околната среда от замърсяване и намалява необходимостта от суровини.

Местните разпоредби може да предоставят разделно събиране на електрически продукти от вашия дом, в пунктове за изхвърляне или от търговския обект, където е закупен новия продукт.

Black & Decker предоставя възможност за събиране и рециклиране на продуктите на Black & Decker, след като бъдат изведени от експлоатация. За да се възползвате от тази услуга, върнете своя продукт на който и да е оторизиран сервизен център, който ще го приеме от наше име.

Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък оторизиран сервиз, като се свържете с местния офис на Black & Decker на адреса, посочен в това ръководство. Освен това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на сервизните центрове на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка: www.2helpU.com.

Батерия



Батериите на Black & Decker могат да бъдат презареждани многократно. В края на техния живот, изхвърлете батериите с грижа за околната среда:

- ♦ Изтощите напълно батерията, след което я извадете от инструмента.
- ♦ Никел-кадмиевите, никелметал хибридните и литиево-йонните батерии могат да се рециклират. Занесете ги до който и да е лицензиран сервизен агент или до местната станция за рециклиране.

Технически данни

		KC9024	KC36R
Напрежение	V_{DC}	2,4	3,6
Обороти без товар	мин. ⁻¹	150	180
Максимален въртящ момент	Nm	2,8	3,4
Държач за накрайник		6,35 мм	6,35 мм
		шестоъгълен	шестоъгълен
Тегло	кг	0,30	0,34

Зарядно устройство

Входящо напрежение	V_{AC}	230
Приблизително време за зареждане	ч	12

Декларация за съответствие с изискванията на ЕО



KC9024/KC36R

Black & Decker декларира, че тези продукти са в съответствие с: 98/37/EC, EN 60745.

Ниво на звуково налягане в съответствие с EN 60745:
Звуково налягане (L_{pA}) 56 dB(A), колебание (K) 3 dB(A),
Акустична мощност (L_{WA}) 67 dB(A), колебание (K) 3 dB(A)

Общи стойности на вибрациите (триаксална векторна сума) според EN 60745:

Завинтване без удар ($a_{h,s}$) 0,4 m/s^2 , колебание (K) 1,5 m/s^2

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

K. Hewitt

Кевин Хюит
Директор
на Потребителска техника
Spennymoor, County Durham,
DL16 6JG, Великобритания
1.11.2007 г.

Гаранция

Black & Decker гарантира качеството на своите продукти и предлага изключителна гаранция. Тази гаранция е само допълнение, а не в ущърб на вашите законови права. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

Ако продукт на Black & Decker покаже дефект поради лоши материали, недобра изработка или несъответствие до 24 месеца от датата на закупуване, Black & Decker гарантират замяна на дефектните части, поправка на продуктите, които са предмет на износване или замяна на продуктите, за да се гарантира минимално неудобство за клиента, освен в случаите, когато:

- ♦ Продуктът е използван за търговски и професионални цели и за отдаване под наем;
- ♦ Продуктът е използван неправилно или не е поддържан;
- ♦ Продуктът е повреден от други обекти, вещества или инциденти;
- ♦ Направен е опит за поправка от хора, които не са оторизирани агенти или сервизен персонал на Black & Decker.

За да се възползвате от своята гаранция, вие трябва да имате доказателство за покупката, която да представите на търговеца или сервизния агент. Можете да проверите местонахождението на вашият най-близък оторизиран сервиз, като се свържете с местния офис на Black & Decker на

адреса, посочен в това ръководство. Освен това, на нашия уеб сайт можете да намерите пълен списък на сервизните центрове на Black & Decker, както и информация за нашата следпродажбена поддръжка: **www.2helpU.com**.

Моля, посетете нашият уебсайт **www.blackanddecker.co.uk**, за да регистрирате новият си продукт на Black & Decker и да получавате новини за нови продукти и специални оферти. Допълнителна информация за марката Black & Decker и за нашата гама от продукти е на разположение на **www.blackanddecker.co.uk**.

